Ն. 4987

1901 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1 ԲԷՆՋԵՇԱԲԹԻ — 1319 ՇԱՎԱՆ 4 — ՕՆ ԵԼՅԻՆՅԱՆ ՄԵՆԵ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԿԶԲՈՒՆՏԷ ԹԷՍԻՍՈ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻՍԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جودلکیان

ԷՒՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنه تاسیس اولنمشدر)

20 ԲԱՐՄ.

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՈՒՆ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇԽԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Ամբողջ վեց ամիսներ համար ղր. 5
Գինը մեկ ամիսվան 11թ 10ղ. հատ. » 2

Խմբագրական Գրասենեակ Ալի հասցեներեն նամակներ 20 մինվելեկեան մաքրատանքնա տար։ Գնանցիկի մեկնման հաշվեքնան կազմելիանցն առնիր վե մեջտեղը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆԱ միւրատաքի օրանա։
Մեկնատար նամիներ պէնալեր մեհեմանին գրասենեակ օրանալ վե անդի օրանեալան էվրաղ խաղ օրանեալաղաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒԳ ՀԱՎԱՏԻՍ

Քրիստոնեական Լոնդրայա չեզելեն պիր Թելեկրաֆա կեօրէ, Գէրլերին հեյէթնէ Ինկիլիզլերէ Թելիմ օլմաղա գարար վերմէյի օլմազլարը՝ ոն խաղերլերէն տիր։

* * *

Բրէթորիասան չեզիլեն պիր Թելեկրաֆա կեօրէ, Գէրլեր՝ Բոնա ալիշան մաղէլերի իւզերինէ հիւճում ԹԷմէյեհ էլլերինի պէյան ԹԷմիլ օլմազլարնան, մաղէլերի մուհաֆազա խանէ ասքեր գէլմէրը սաղլամլամաղլար սարը։

Բէթլեհեմ Բարիզէ եազմազլարնա կեօրէ, Զին՝ եուլէս իմպերթրը գէմալը կերմի իւէ իւերի կեօթիւրմէք սիր։

Գոնթ Ուօլֆ Մէթէրնիք՝ գոնթ Հոֆֆելին եէրինէ Լոնդրայա Ալիման սէֆիրի նասը օլանմաղ սար։

Մանիլասան իլար օլունմազլարնա կեօրէ, կէլէն կիւն Ամերիգալը միրասյա Ուօլլեր՝ Գոթալօկան գուրանիսէ Ֆիլիբբինիլերին միւսթահգիմ օրասուկսաղը իւզերինէ հիւճում ԹԷմիլ վե բէք չէսիս Քօր սբէլի իմրա եյլեմիլ իսէ սէ, Ֆիլիբբինիլերի եէրլերինէն պիւէ գէմիլասամամազլ սար։ Էրթեսի կիւնի Ամերիգալը միրասյա՝ Թէօրար հիւճում ԹԷմիլ վե նիհայէթ կերեք մէզգիր օրասուկսաղա վե կերեք հիւր գեօյիւ գոպի ԹԷմէկէ մուվաֆֆագ օլուպ, մէզգիր գեօյաէ 70 խանէ խարաղ ԹԷմիլ սիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Զաթը հաղրէթը Բասիլհիյէ Աւսթրիա իմբերաթորը Թարաֆընան հէսիյէ օլունան պիր գաչրեսաթը՝ սիւլթանէ միւշարէյհ իմբերաթորը խաս սիրրը մէմուլարընան պիրի մարիֆէթիյլէ Ցերասաէթէ կէթիրիլմէյ սիր։

—Զրասաթ Պանդասընավէմալ սանասդլարընա գա սէնէա գորքուս օլուպ սա գորքլարընը վէրմէգէն վէֆաթ խաեն աշար միւթեգիմ վե քէֆիլլերինին եէնա վե մալարը գալանմասդը հալաե, էմլաք վե արազիներինին՝ վէրեսելերի ալեյհինաե եէնիաեն հիւքմ ալմազա հաճէթ գալմագդըգը էշգու գորքլարը իչիւն սաթըլագիլիգ սաթըլամայա ճազը օրուլմազլար, մերիյէ գորքը օլան միւթեգիմ վե քէֆիլլերինին ալազամայա գալանմազլարը, հալաե, էմլաք վե արազիներինին՝ վէրեսելերի ալեյհինաե եէնիաեն հիւքմ ալմազա հաճէթ գալմագդըգը էշգու գորքլարը իչիւն սաթըլագիլիգ սաթըլամայա ճազը օրուլմազլար, մերիյէ գորքը օլան միւթեգիմ վե քէֆիլլերինին եէնա վե մալարը գալանմազլարը հալաե, էմլաք վե արազիներինին՝ վէրեսելերի ալեյհինաե եէնիաեն հիւքմ ալմազա հաճէթ գալմագդըգը էշգու գորքլարը իչիւն սաթըլագիլիգ սաթըլամայա ճազը օրուլմազլար։

Բէթլեհեմ Բարիզէ եազմազլարնա կեօրէ, Զին՝ եուլէս իմպերթրը գէմալը կերմի իւէ իւերի կեօթիւրմէքսէ սիր։

Գոնթ Ուօլֆ Մէթէրնիք՝ գոնթ Հոֆֆելին եէրինէ Լոնդրայա Ալիման սէֆիրի նասը օլանմաղ սար։

Մանիլասան իլար օլունմազլարնա կեօրէ, կէլէն կիւն Ամերիգալը միրասյա Ուօլլեր՝ Գոթալօկան գուրանիսէ Ֆիլիբբինիլերին միւսթահգիմ օրասուկսաղը իւզերինէ հիւճում ԹԷմիլ վե բէք չէսիս Քօր սբէլի իմրա եյլեմիլ իսէ սէ, Ֆիլիբբինիլերի եէրլերինէն պիւէ գէմիլասամամազլ սար։ Էրթեսի կիւնի Ամերիգալը միրասյա՝ Թէօրար հիւճում ԹԷմիլ վե նիհայէթ կերեք մէզգիր օրասուկսաղա վե կերեք հիւր գեօյիւ գոպի ԹԷմէկէ մուվաֆֆագ օլուպ, մէզգիր գեօյաէ 70 խանէ խարաղ ԹԷմիլ սիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Զաթը հաղրէթը Բասիլհիյէ Աւսթրիա իմբերաթորը Թարաֆընան հէսիյէ օլունան պիր գաչրեսաթը՝ սիւլթանէ միւշարէյհ իմբերաթորը խաս սիրրը մէմուլարընան պիրի մարիֆէթիյլէ Ցերասաէթէ կէթիրիլմէյ սիր։

—Զրասաթ Պանդասընավէմալ սանասդլարընա գա սէնէա գորքուս օլուպ սա գորքլարընը վէրմէգէն վէֆաթ խաեն աշար

ՈՒՄՈՒՄԻ ԲՈԼԻԹԻԳԱ

Եվրոպա, Ասիա, Աֆրիկա, Ամերիկա

Բ.

Ասիա գրքասրահում ուսումի բոլիթիգայ թեալիւգ իսէն մեսելելը միյանքնա Միւնթեհան Շարգ իչլերի (Զին Դեսլեսի իկ օրը լիպերիրնին օլան Գօրա Դեսլեսի) տիր քի՝ պիր միւսաեթան պերի բոլիթիգա ալեմինին մուհիպը իշթիգալը օլուլյօր։

Եվրոպա սեվլիթլերի մենգամաթլարքնը՝ Եվրոպա խարիճինաե օլարագ՝ ե՛ն զիյատ միւսաեմե իթալկի նոգթալը՝ պունան 25 սենե եվվելինե գասար Ասիա գրքասրահում իսելը։ Աֆրիգասա միւսթեմլիգեսի բոլիթիգասընա կերմի վերիլմեսինան պերի՝ մեզգիւր գրքա՝ էրԿԻԼՈՓԼՈՐ Դերեկի օլմագ խասուսընա Ասիայա մեյան օգուլմագ իսթիհասընը կեօսթերմեքան իսե սե, պիզե գալբրա՝ պիրինճիլիք եկնե Ասիա գրքասրնա սբր. զիրա՝ Ասիա գրքասրնագի բեգադեթլեր՝ կերեք թօբրագզերն գուվվեմ ինդաթիյեսի վե կերեք եհալիսինին թեգադգյաթ վե թիճարեթի իլե Աֆրիգայա գաթ գաթ ֆարգ եեբլերան ճերեյան իթմեգան սբր։ Պունան մասան՝ Ասիա գրքասրնա ճերեյան իսէն բեգադեթլերան Բուսիա վե Ինկիլթերրա իչին մենգիֆի հայաթլյե սերեճեսինան միւհիմմ ճիհեթլեր օլուսագ կիպի, Ֆրանսա վե Ալեմանիանը սա՝ մեզգիւր գրքասրագի մենգիֆաթլարը կիթաթագճե սահա գեօյիւգ պիր եհեմմիյեթ վերմեգան օլարագ կեօդ եօնիւնան պիր հագեգաթ սբր։

Ասիա գրքասրնա այնա իչլերեն զուլրասա անճագ իգբալինան զահա իսեհեյեդ քի՝ պիրի Վասաթի Ասիա,սիկերի սե Միւնթեհան Ասիա մեսելելերի սբր։

Վասաթի Ասիա իչլերի քի—Ինկիլթերա իլե Բուսիա՝ Հինդիսթան հուսուսընմեսելինան։ ուրեգադեթքարանե պիր մեսելեգ իլթիգամ իթալելերի զեման զամանը պիր հալ ալմագասա իսի— չիմի բոլթիգա նոգթալի նազարընան եգգարընը սամամիյեի ● սերեճելերան իչղալ իթմեյօր։ զիրա Սենթիթերբուրգի վե Լոնդրա գազեթեօլարը՝ Հինդիսթան հուսուսը իչլերի հագդգընա ադա իթմիշ օլասուգլարը սու-բիրը էրԿԻԼՈՓԼՈՐԻՅԵ (ֆոպ-սա վիվնոպ) բիայեթ իթմեգան սբրլեր։ Վե Ազա իւր Բահման խանը վեգիթերնան պերու Աֆղանիստան իչլերինին գասան զօղալմասը զու պազարեգի իթիլտիգնե սերեճելերան գուվվեթլի օլասուգլարը կեօսթերմիշ սբր։

Ֆրգասթ Վասաթի Ասիասա էգոնոմիգ վե տարիրլ պիր հալ վար սբր քի՝ օրասը ճալիգը սիգգասթ օլմագան իսալի գալմամագասբր։

Բուսիանը Վասաթի Ասիասի վեսաթիթը նազիյեսի, վե մեմալեքինին թիճարեթ վե սաքերլեգ նոգթասի նազարընան թեչգիլթիր ինկիլթերայա նիզագեթլե բեգ կերիսե իսի։

Ինկիլթերա իչին պեօյիւգ պիր բիճահան սեմեգ օլան զու խուսուսան Բուսիա ասն 15 սենե զարքընան գուվվեթլի սարմալար գալբ։ Սեպեբիսա չբմենաքեր խարքընը ինշասը Բուսիա իչին միւհիմմ պիր թերագգը թեչգիլ իթան վե պիր թարաֆան վեսաթիթը նազիյենին թեգեբան. սեկեր թարաֆան սա օրալարը թեչգիլթը սաքերիյեսինին իգալալը Բուսիայը զու կկեն ● հեվալիսե միւմթազ սեՆլեեգեգ սերեճեսե միւսաեա պիր հալե կեթիրան։

Ֆրգասթ Բուսիա զու զազաեքի թեչեզգիւսարքնան քենարսինին իլերիյե սօղրու եիրիւմեգ թեմալիւինին երեն պիր խարիգաեթ վերմիշ սբր։

Հինդիսթան [հուսուսընա ճերեյան իսէն բեգադեթ՝ թեհլիգեսի չօգ վե նեթիյեսի մեչգիւգ պիր բեգադեթ իսի։

Հինդիսթանը Ինկիլթերինին ելինեն գալմագ՝ միսալ կեօրիւմեմիշ սենմեյե չայան պեօյիւգ պիր մուհարեգեյե թեվգգուսի իսեր թեհլիգելի պիր իշ սբր։ Վե —ֆարգիյաթան օլարագ— պեօյլե պիր չեյ միւսեսեր օլա պիլե՝ սարխլեսեն վե խարիճեսեն վուգուսի թագեի գալբնան ենթրիգալարա գարշը՝ Հինդիսթանը իսարեսի սե միւհիմմ պիր ղալիլե թեչգիլ իսեհեկի չիւգեհեսեն վարեսթե սբր։

Պեօյլե պիր իշ իլե օղրաշմագան իսե՝ գենան ֆաալիյեթինին իսթիգամեթինի թեգալ, հանի՝ Մանչուրիյե սօղրու իլերլեմեգ բոլթիգասընը իլթիգամ եյլեմեսի՝ Բուսիա իչին միւհիմմ պիր մուվաֆֆագյեթ թեչգիլ իթմեյօր։

Բուսիա ենչա իթալկի սեմբրեսլ իսարքլարբյա Հինդիսթան հուսուսը վե Զին մեսելելերինի եեգարկերինան բագթ իթմեշ սա օլունալելը։

Զիրա՝ Հինդիսթան հուսուսընա իթթիֆագ գուհուրի թագարերնան օրայա գալալբգա միւհիմմ պիր գուվվեթ սեօգմեգ իմգեհանը՝ Թեեմինինան սանը սբր քի՝ եենի իսարքլար՝ Բուսիանը ֆասալեթերինի պիլե ունուքագ վե պիր թավրը միւթեգեպիրանե իլե եալընը «Մի՞գ միսինիգ» գելիմեսինի թելիֆիսուգ իթան։

Գանգեր՝ պուլեն իւգերինե գենան գենանե «Ա՛յ, զու ֆենո» սեսթագան սանը, եիւգսեգ սեսա իլե, վե պեր ֆիւթուսգալգալա։

—Եվվեթ, մասամ, պեն իմ...կելսիկիմե եյի եո՞րմասամ մը։

Բրենսես Մարի։—Սեվկիլիլ միւսիս սը Սարքենեյ, սեն չօգ մուզասրգալ օլուգ, զու սոգահ Բասիլիսին վե չօճուգլարը՝ Թենգիրինի սիյեմեյերեգ սյալա գալգասա մեմուր օլասուս։ Գալգան իւգերինե սեր սգ հալա սլմագ պանա եյի կելեճեգ սեր սեյի զանն իսալյար իսիմ...Վե կեօրիւյօրսընեզ քի սրքագ սուրմյա մեմիսի եօգ սբր...Նօգարբյա սասա չբգանագրմ. սիգի գասու իթմեյի չօգ սրգու իսեր իսի իսեմ սե, զանը եարամյանագրմ Թեեսիֆը սգիրմի պեյան իսալյր։

Տիկեր հեր սհվալե զու իյգահաթ՝ Մ. սը Սարքենեյին կեօգիւնե չարբար իսի։ Գու կիւնքի կիւն իսե մեզգասմ՝ մեզգասերինի՝ գենանիսինան եագալյա սբրթարմագ սրգուի չեսիրինե զալբնաեգզեն միւլահեսե իթան, վե սչեզասան սաչգա թարբրագ իսերեգ սեսի։

—Սասամ, նամիգանեզընեզ՝ սիւն եյլե գալեթ սգեր պիր գարար վերմեննդ մանի օլմամգ սբր։ մասամ քի զու սոգահ սյալա գալգմալընեզ։ ● հալսե ունեն նեթիճեսինե մուվաֆֆագաթ իթմեյիգ պեեհե միւսթի պիր չեյ սեյել սբր։ սագիգա պենիրի գանուլամագընեզ։ հերի զու գասար։ Սիգի սուի իսթիմալ իթմեմեկե չալալամագգա՛, մասամ...

Բրենսես Մարի՝ ճան սեզգանեզընան սօյալ պիր հարեգեթե պալընարգ։—Նա Բասիլիմ, Մ. սը Սարքենեյ, զու մեսելելեր սրթեզ գանա բանի սեյել սբր։ Զեվմիմին մեմանիի՝ չօճուգլարդան մեմանիի օլասուգնան, սրթեզ ● մեմանիի եանիսնան պեհիմ եհեմմիյեթիմ եոգ սբր...Զօճուգլարդամ զու գերբե եյլե գարարլար վերմիլեր սբր քի, զանա չօգ սգիլանե կեօրիանյօրլար. սանլեր սա սբրգալ վերմիլեր սբր...զունան սա սլեգ վե գանգ պիր չեյ օլմամագ. վե, —ճիլգի պիր իսթիհգալիլե,—զունեն սիգի իչին բեգ սգ պիր եհեմմիյեթի օլանագ սբր։

Մ. սը Սարքենեյ։—Սասամ, իսթիհգա իթմեյե հիչ հաղեգնեզ եոգ։ Գու սբրասա հարի օլան վագասանեն պեհիմ իչին մուվաֆֆագաթեն...Գենա նեթիյեսիլերի ալարգիլիր...պիլիրիմ. լաքին սիգի իչին զունան նեթիյեսը մեմանիֆե...վե մեմանիյե զանհարա կելեգիլիր։ Գեն սիզին հեմ սարքենեզ վե հեմ գանգերինեգ իմ։ Սեսան սագ ու ղեգասյա սիգե սույուրմագա հաղգեմ վար սբր։ Վե եկեր պեհիմ սեօգիւմի սիյնեմեգ իսեհիգ՝ եեմին իսեհիմ քի պեօյիւգ սիր սերիլեսե զալբնանագաղեզ։

Գանգեր՝ գանարթա թամմե վե մեքանիթա ֆեմգելարե իլե պեյանեգ եթմեյ օլասուգնան, բրենսես Մարի՝ զյեթիլե մութեսեբ օլարագ, սահեթե սհեսթե գիւչեգ սալան սուլնա սագրաս կեթան, գիրա օրասա գենանիսինին սիյնեյեն վե իլիսեն օլմայանագ իսի։ Մ. սը Սարքենեյ սե՝ մեզգասերինին իսգերինե եենիսեն պիր սգ հիւգ եեբրիթմեկե գալնասուգնը մյութալեա իթան, գիրա մեզգասերե մեսասան իսալյար իսի։

«Բեգրինեն մեմգը գօմանագը Զինլի մեեերա՝ եենեգիլեր սլեյհինան վուգուսը մեհնագ օլան նեմայյ իչին սեգարթեթանելեր մահալեսի հեվալիսինե սաքելեր եգասե իթմեյ իսի իսե սե, պեյնեն Բուսիանը՝ Լի Հունկ Զանկը վեգիթանան եվվել գասագ եենիսեն միւղաքերթա կերիչմեսի՝ գասը իչե նե՝ գասար պեօյիւգ պիր եհեմմիյեթ իսանա օլանաղզնը կեօսթերմեգե սեր։ Զանեն՝ Մանչուրիա չբմենաքերի իմթիյազյան պերագեր մեզգիւր խարթը մուհաֆազասը իչին սաքերիգասեսի հագգրնը սա իսթիհսալ եյլեսիլ օլան Բուսիա՝ գասը իշսե զալեթ միւսահա հալսե գասագ սուլնմագան սբր։ Շեեյլե քի՝ սանը սանը Ինկիլթերանը սա՝ ֆահասեսդ պիր մուխալեֆեթ թերը իսուգ, մենանիի միւթեգագիլ սրալաճագը սչեքեսը գասագ սուլնմագասա սբր։

Շեա սհվալե նեգարեն՝ Միւնթեհան Շարգ իչլերինին ուզան միւսաեթ սահա բոլթիգա սլեմինին մուհիպի իչթիգալը օլաճագընա չիւգեհ խալեմեգ։ Զին մեսելելերինին թեսվիյեսի, վե Եվրոպա սաքերինին Զինանեն հարեգեթի՝ իչին թեհլիգելի հիհեթինին թեսվիյեսի սիմեգ սբր։ Զին գրքասրընը թեմամի միւլքիսինի մահաֆազա իթմեգ թագիրինին նե գասար լասնիլի պիր թագիր օլասուգը՝ ասն պեչ սեեն զարքընան նիչե եյալեթլերին՝ Եվրոպա սեվլեթլերինին մալի օլմազյան սանլյագմագ սբր։ Գիլթիսն հալլեր՝ ● թագիրին սահգասմը՝ եիեն տանի մանեսասա գալաճագընը իրսե խալյօրլար։ Եանի՝ պեօյիւգ սարանիլար հասալ իթմեգեեն իհթիրազ խալիմեգլե պերագեր, միւսթեմլեգեթ բոլթիգասընա սահ թեչեզգիւսարթա սեվամ օլունաճագ սբր։

Գունքլա պերագեր՝ Միւնթեհան Ասիա գրքասրընա սամամի բոլթիգանը սիկեր հեվալանկեհալարընան սա մեսելելեր եգասեգ սեյել սբր։

Բուսիա՝ պիր զեմանան պերի՝ Ասիա գրքասրը իչլերինե գենան բոլթիգաճա իչթիգալարը մեյանընա պեօյիւգ պիր եհեմմիյեթ վերմեգան սբր։

Շեօյլե քի՝ Եվրոպա բոլթիգասը հիսապալարընան պիր չօզենը հիգմեթ վե մեքթահանը Ասիասա սրամագ հանելը սեյել սբր։

Գ. Ս.

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Լի Հունկ Շանկը վեֆաթընդան սօնրա

Բեգենանեն նայ. 8 թարեխեյե պերվեհեգ սբթ հաղելմագ սբր։

«Լի Հունկ Շանկը վուգուսը վեֆաթբյա են եվվել հուսուլե կելեն հեյեճան գեսագը սիւգիանեթ իթմեյ օլուգ։ զու կիւնքի կիւն չեհը չօգ սոքեն սբր։

«Բեգրինեն մեմգը գօմանասը Զինլի մեեերա՝ եենեգիլեր սլեյհինան վուգուսը մեհնագ օլան նիսմայյ իչին սեգարթեթանելեր մահալեսի հեվալիսինե սաքելեր եգասե իթմեյ իսի։ Լաքին զու սգրայա գալեն եյլեսիլ գանանեն սիլեգեեն սիլեգասեսի՝ գալ իչե նե՝ գասար պեօյիւգ պիր եհեմմիյեթ իսանա օլանաղզնը կեօսթերմեգե սեր։ Զանեն՝ Մանչուրիա չբմենաքերի իմթիյազյան պերագեր մեզգիւր խարթը մուհաֆազասը իչին սաքերիգասեսի հագգրնը սա իսթիհսալ եյլեսիլ օլան Բուսիա՝ գալ իչսե զալեթ միւսահա հալսե գալալբգա միւսահա գալալբգամագան սբր։ Շեեյլե քի՝ սանը սանը Ինկիլթերանը սա՝ ֆահասեսդ պիր մուխալեֆեթ թերը իսուգ, մենանիի միւթեգագիլ սրալաճագը սչեքեսը գասագ սուլնմագասա սբր։

Շեա սհվալե նեգարեն՝ Միւնթեհան Շարգ իչլերինին ուզան միւսաեթ սահա բոլթիգա սլեմինին մուհիպի իչթիգալը օլաճագընա չիւգեհ խալեմեգ։ Զին մեսելելերինին թեսվիյեսի, վե Եվրոպա սաքերինին Զինանեն հարեգեթի՝ իչին թեհլիգելի հիհեթինին թեսվիյեսի սիմեգ սբր։ Զին գրքասրընը թեմամի միւլքիսինի մահաֆազա իթմեգ թագիրինին նե գասար լասնիլի պիր թագիր օլասուգը՝ ասն պեչ սեեն զարքընան նիչե եյալեթլերին՝ Եվրոպա սեվլեթլերինին մալի օլմազյան սանլյագմագ սբր։ Գիլթիսն հալլեր՝ ● թագիրին սահգասմը՝ եիեն տանի մանեսասա գալաճագընը իրսե խալյօրլար։ Եանի՝ պեօյիւգ սարանիլար հասալ իթմեգեեն իհթիրազ խալիմեգլե պերագեր, միւսթեմլեգեթ բոլթիգասընա սահ թեչեզգիւսարթա սեվամ օլունաճագ սբր։

Գունքլա պերագեր՝ Միւնթեհան Ասիա գրքասրընա սամամի բոլթիգանը սիկեր հեվալանկեհալարընան սա մեսելելեր եգասեգ սեյել սբր։

Բուսիա՝ պիր զեմանան պերի՝ Ասիա գրքասրը իչլերինե գենան բոլթիգաճա իչթիգալարը մեյանընա պեօյիւգ պիր եհեմմիյեթ վերմեգան սբր։

Շեօյլե քի՝ Եվրոպա բոլթիգասը հիսապալարընան պիր չօզենը հիգմեթ վե մեքթահանը Ասիասա սրամագ հանելը սեյել սբր։

Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԵ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԳՈՒՑԵ

Ալեմանիանը Բելյեյթակ մեսելիսի՝ պեհեր գալ օրասուլը 6 գրքասասի մեթրայլեօգ թօբբյա թեեհիդ իթմեգ իւղրե հարգիսի նեզարեթինին թախսիսաթ թալեպինի թեգեդգ իսեեճեգ սբր։

Նամիգան օլասուլընը սիւնգի նիւսխեմիգան եագալբզմեզ Հալանա գրալիցասը Վելհելմին հեմմ գեսալ սբզհեթ ու սգիյեթ իթմեկ սբր։

Աւսթրիա Մեեմիսը մեզգասանը պիւսժե գասիսիսնը՝ 1901 վե 1902 պիւսժելերինին միւղաքերեթ սամամիյեսինի եգմալ իթմեկ սբր։

Մասրիա ենթեսասաթը պեկսիսեսնան սասիալեթ ֆրգալ բեեսի նանլը մամանֆազեյեթ ● լամամագ սբր։

Վեեննասա Թելեկրաֆ «Գուսբանեց-Գիւս» միւսիրի Մ. սը Հահն՝ սհվալը սրհհեսինան սալալը իսթիգա իթմեկ իթմեկ, բեգերսթեր Ֆրանսա Ժուգեֆ իչղալ իսթիգալը գասալ իթմեկ վե Լեբալա նեչանընը չբմալեեեգ բեսթերնի մամանիյեհե իթա եյլեմեկ սբր։

Նեզարեթ սբր քասթիգի Մ. սը Ֆասրեհի՝ մամանիյեհեն եերինե «Գուսբանեց Գիւս» միւսիրեգինե վե չիւպե բեեսլեկինե նասգ օլընմագ սբր։

Ֆրանսա Մեեմիսը մեզգասանը՝ 255 բեյե գարշը 372 բեյ իլե՝ Մ. Գասթելեեին թեգեգիֆնի գասալ իթմեկ սբր։ Գու Թեգեգի մանեգասեսնեճե, պիր կիւն եվվելի Մ. սը Մահեեին թեգեգի իթասկի վե գասալ իթասրասկի սեֆինե թեեհիզասը իգբասմեյեսինին ֆեսեթի կերի պրասդեմագ, վե մեզգիւր իգբասմեյե իյգա օլընմագ սբր։ Անճագ չուշարթ իլե գի, սեֆինե սահեպլերի վե եասթասա վարբր գասմանեալարը վե անլերին իասրե մեեմիսլերի՝ Ֆրանսագ օլմալը սբրլար։

Վարխեր Զաչնանկեն Ֆարմյթասասան սալարգը մանիսասա կեօրե, հեսս կրանսասագասը իլե զեմեսի կրանսիսլեե Վիգթորիանը ֆեսեր իպսիմեճը իգթիգա սասիսիսնը սասիսիսնի սասասեգասասթի իչին լազգմ կելսիկի մեթթեգեսե գալբնամագան։

Զիրա գալ զեմեն սս սեզգասանը՝ մեմանեգասեսնեճ՝ մեմեսեսնեսնեսն

ԹԵՎԱՀԱՅԹ

Շուրջի Տեվելիք Մուլիյ ասիրեսի ազասնաան ամուսի. Նկարվի գեյ էիք. հաղրեթիւերինե թերթիւն բիւթպեն գալա թեվհիկ պայրուլմազ սար։

ԱՐՀՀԻՒԷ

Շեհր Լմինի ասվլ. Բրգաան բալա հաղրեթիւերինն բիյասէթի ալթքնասքի հշգվ իւա արհհեի ամանիյէ գամիսիանը ասիւն ասգթ. Մ. Գիշ սաթի հաղրը օլասլը հալաե կեճ վագթա գասար իճրակ միւղաքերե իթմիշ սիր։

—Օսէսասա եւամարճագաան 3 միւսաղ օլաւ 1ինն վեճաթ իթսիկի սեօլենսիկի խասեր ալընմասը իւղերինե, էլերաւե նեթիյեմի հալե կեօրե, իյճազը իճրա խիլմէք իւղրե չիմսիլեք Օսէսասան կելեն սեֆինելերին Գավագ Քեհաֆիւղասնեսինաե 24 սաաթ գարանթինայա գոնբլարագ 3ինճի սընգի եօլճք վե թայիանքն գալանաբգլարը էլգեսե վե էշեաարքն Թեմիզլենիգ Թիթաեսլենմէսինե Մեէնիսը սամարը սրհհիյեճե գարար վերիւերեք, իյճազը իճրա օլընմազ սար։

—Սրհհիյե մեմաարլարքնքն իշլերի հագդընաա միւղաքերե իճրա իթմեք իւղրե գալ կիւն Տաիրեի Ումարը Սրհհիյեյե մեմարին գամիսիանը իճթիմա խաեճեք սիր։

—Ալաֆը. Նայ. 4աեն 10ա գասար Իաքենաերիյեսե եւամարճագաան 2 միւսաղ 1 վեճաթ վարգալ գալմազ սար։ Բորթ-Սաիա, Մեթկամեր Մինեե, Մանեարա վե Գինհասա վարգաար եօգ. Զիճթասե 1 միւսաղ վե 1 վեճիյաթ օլմազ սար։

—Հակա. 30/12 Նայ. 1901 Թարիխիյե գիւսամամ սրհհիյե մեմարլարքնա Թեգլիգ օլընան Թելեկրաֆքն սարեթթի սիր։

«Լիվրբալ միւվարեսաթքնա գարշը գանբլան մարայենեի Քեզգիյե՝ մեելիսը սրհհիյե գարարը լա լազվ խելմիշ սիր։»

—Տագթ. Գիշ եարքն Լանդարյա ավաեթ խելյոր։

—Լիվրբալաան Նայ. 8 Թարիխիյե եազալարքնա կեօրե, շեհրին խասթախանեսինաե 15 կիւնաեն գերու Թեճաիա խելմիշ օլան խասթա Նայ. 7աե եւամարճագաան վեճաթ իթմիշ սիր։ Տիկեր իքի խասթալար սա եյիլեշմեք իւղրե օլաւ, գազգա վարգաար օլմազը սար։

—Մարսիլեասան ալաֆը. Նայ. 9 Թարիխիյե եազալբյար. «Շարգան բենճշենգեհ կիւնու շեհրիմիզե կեելեն Մեսաժբրինեն Սախալեն վարարը Ֆրաու Թեհաֆիւղասնեսինե կեօնաերբիմիշ սիր։ Գաս սագահ վարարքն անգարալարքնա Թելեֆ օլմաւ 135 ֆարե գալաբնմազ սար։ Վարար Քիւթանիշլենմիշ սիր։ լաքին լիմանա նե վագբի կեբեճեկի մալիմ սեյիլ սիր։»

* * *

)(16)(

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

«Գաաեելիգանլքեն գեր սե չերիքը ճինալեթի վար, վար ամմա, ամագա քի՞մ, նասը՞լ սասամ. չիմսի եօգարը կկանգ մագթուլքն գազգընասն չեվրեյի սլզգ սագլասամ նազարը սիգգաթը ճելգ իսեր. գանը գեն սանզրա սա ելաե իսեգիլերիմ. չիմսիլեք չեքլենի գելեյորքմ ա՞, գաս չեվրե ճանենին օլաւգ օլմասզբնը թեսագիգ եյլեմեք սե բեք կիւճ գեր չէյ սելել. գաս սա գենճե զայեթ գալայ սբր, եվինե կիսեր սորարքմ. եօյե անասքնքն գազասքնքն սղզքնը սրասյարագ գաւրասա քիմերին չեվրե գասլանաբգլարքնը գերվասբթա եայրենմեկի, սեմին սշազբյա ենեբքեն չեվրեյի սլզբ օլա իսիմ բեք եյի օլաճագ իսի. ֆագաթ զարարը եօգ. չիմսի սե խաթբքմա կելմեսի սյնը իսագերթ. հեր հալաե մանվաֆֆագբյեթ քի ինթաճ իսեճեք գեր չէյ. հելե քեհհա գասքնա գերբագ սեօղհեսգերթի իլերեյե կեօթեբերելիմ սե գաս կեճե գարբասարքն սիրմելենիգ սիրմելենմեսիկինի՝ քիմերին թեթթիչ էյլեսիչ օլաբզքնը եօրենելիմ, ասնզրա սա ճանինին իգամերթկեահրնա կիսերբիգ. հա՞յսե գագալբմ գասգա Հիսեյին. սահա գաս կեճեսեն հեր չեյի եօլբենիգ եարքնա հիշ գեր չէյ գրագմազ իսեն, ե զեման սանա գեն սե աֆֆերին սերբիմ, արգասայարքն սա։

Գիլչիւք Հիսեյին եֆ. սենասթքնա մահիր գեր զագբթա մեմարքնա եագբշանգագ գեր մահասքեմեք ֆիքրեյե իչինսե սալմբշ կեթմիշ իքեն, քեհհա գասքն եանքնա կելսի. եվվելքի հալի իլե դբյասա գագալ իթմեյեճեք գեր թեեսիւլե սեսր. ֆագաթ են եվվել քեհհա գասքնան գեհանե իլե գեր մենաել իսթեմեյի, գագալբմ չեվրե՞ մի գասլանաբյար, մենա՞լ մի. ասնզրա անքն ազգքնը սրասյարագ գաւրասա քիմերին չեվրե գասլանաբգլարքնը գերվասբթա եայրենմեկի, սեմին սշազբյա ենեբքեն չեվրեյի սլզբ օլա իսիմ բեք եյի օլաճագ իսի. ֆագաթ զարարը եօգ. չիմսի սե խաթբքմա կելմեսի սյնը իսագերթ. հեր հալաե մանվաֆֆագբյեթ քի ինթաճ իսեճեք գեր չէյ. հելե քեհհա գասքնա գերբագ սեօղհեսգերթի իլերեյե կեօթեբերելիմ սե գաս կեճե գարբասարքն սիրմելենիգ սիրմելենմեսիկինի՝ քիմերին թեթթիչ էյլեսիչ օլաբզքնը եօրենելիմ, ասնզրա սա ճանինին իգամերթկեահրնա կիսերբիգ. հա՞յսե գագալբմ գասգա Հիսեյին. սահա գաս կեճեսեն հեր չեյի եօլբենիգ եարքնա հե

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱՀՍՈՒՍԼ

Բէնտիքտէն կէլէն 3 Նուեմբրոյը գաթօսըն հալմուլարընը ալըպ սաաթ 2ի 53 կէչէրէք Հ յասըր Բաշը ի քիլէսինտէն հարէքէթ իտէն վաբօր՝ չէհըը Թիր. սանիսին Յունան կըսըմընտէն իթիպարէն Բէնտիքտէն կէլէն 5 Նուեմբրոյը գաթարըն հալմուլարընը ալարագ սաաթ 3ու 27 կէչէրէք Հոյասըր Բաշը իսքէլէսինտէն հարէքէթլէ քեօբրիյէ կէլմիշ տիր։

* *

Իտալէկի Մախսուսէնին Էպէմփ վաբօրը մաքինա վէ լօգօմօթիվ Մասթաֆա ուսթանըն 317 սէնէսինէ մախսուս մաալ աէֆթէրի գոգաէն գայի օլուպ հէմըը տախէքէ կէչմիշ օլմասը մէլհուգ պուլընտուղընտան, հէր քիմին հէտաիսաէ իսէ 15 կիւնէ գատար խատըբէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի վէ օհաթօն սօնրա գապուլ իտիլմէյէճէքի մուհթէպէր Թուխթօվերլիկ էխմէսի իլան օլունըր։

* *

Իտալէկի Մախսուսէնին Այտըն վաբօրընտա Զաքրալը Ահմէտըն սէնէի հալիյէ մաաշ աէֆթէրի գաղաէն գայի օլուպ հէմըը տախէքէ կէչ'էսի մէլհուգ պուլընտուղընտան, հէր քիմին հէտաիսաէ իսէ 15 կիւնէ գատար խատըբէ մուհասէպէսինէ կէօնտէրիլմէսի վէ օհաթօն սօնրա գապուլ իտիլմէյէճէքի մուհթէպէր Թուխթօվերլիկ էխմէսի իլան օլունըր։

30 Թշր. էվվէլ 317

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՓԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 Նոյէմ.

Ինկիլ. խաղինէ Ինկ. Լիր.	091—75
Օսմ. խաղինէ տէլլալը	23—25
» » գարատաղը	23—37
» » » Բ	49—
» » » Գ	30—
Օսմանլը Պանգասը	10—50
Մըսըր աալ, մուսթահսըլէ	106—
Գուլէկար իսթիգրազը	82—
Գաւալէ Բաղտէ 3 այ վատէ	25—325

Բարիզ 13 Նոյէմ.

Ֆրանս. էսհ. 3% Փր.	100—72
» » 4½ %	101—
Եէնի Օսմ. խաղինէ տէլլալը	23—80
» » » գարատաղը	23—80

Մէնթուրէն

Բումէլի շըմէնտոֆէրի	100—75
Օսմանլը Բէհմի խաղինէ	296—
» Պանգասը	516—
Գրէտի Լիօնէ	0975—
Իթալիա խաղինէ	99—20
Բարասէթէ Թիւրք	492—
Օսմանիյէ	450—
Յուան Օթոման	519—
Սըրանիօլ	70—12
Բորդուգալ	77—
Գաւալէ 3 այ վատէ	25—135

Վիէննա 13 Նոյէմ.

Լօնտրա իսքէրինէ գամպիօ	238—40
Բումէլի շըմէնտոֆէրի Փր.	94—
Օսմանլը Բէհմի պանգասը	273—

Պէրլին 13 Նոյէմ.

Բումէլի շըմէնտոֆ. (ամբգ)	098—50
Լօնտրա իսքէրինէ գամպիօ	20—29
Թիւթիւն	216—25

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Օսմ. տիւն ալըճ. գար.	25—35½
» » » էն էվւալքի	25—38
» » » էն սօնրագի	25—35
Պուլ սաաթէ տէլլալը	25—37
Բումէլի շըմէն. ալըճ. գըրթագ.	099—50
» » էն էվւալքի	099—87
» » էն սօնրագի	099—37
» » տէլլալը	099—87
Բաղէ Փարիզէ	—
Բէրօր պըր.	—
Հէլէմտաբաք »	—

ՊԱՆՔԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէհմի պանգասը Օս. Լի.	12—30
Ութիւրլեթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—62
Յունանէ	1—40
Օպլիկաթիօն Թրամվայ	482—
Աէթիւրքան	3—70
Գրէտի մօնպիլէ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման	Ի. Լ. 0—12
Լոյտոս	54—
Պանգ Նասիօնալ աը Դրք.	403—
Թօմպագօ	71—
Բըլութիս Թոմպէյիքութը	465—
Գրէտի Ֆոնսիէ Էճիբթիէն	283—
Էնէոսի սըմ. պանգասը	09—10

ԱԴՏԷԼԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	պր. իր.
Պէյաղ մէճիտիյէ Փարագ	107—39
Մէճիտիյէ	098—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսըզ ալթունը	87—24
Ռուպ	90—30
Գրիմէյ ալթունը	51—08
Գաղպօն ղալմէրէ	8—68

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալըճը	Սաթըշ
Լօնտրա չէք	110-40	111-40
Բարիզ չէք	22-82	22-75
Մարգ	18-59	18-50
Վիէննա չէք (պունռան)	21-77	21-67

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսէի Շահանէնէն միւրթայէլ օլունաճագ 8000 աթիգ թըյէ տամաթէս բէթաթիլինին՝ մահբը հալը Բումէլին 1ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ գապալը էվվէլի վէ 4ինճի բազար կիւնիւ տէ 100տէ 3 Թէնզիլի մէլղատալը իհալէի գաթիյէսի

իճրա օլունաճաղընտան, իթայա Թալիպ օլանլարըն՝ Թէէմինաթ աղչէսին վէ իտա միւթէէլլիք քէֆալէթնամէսի միւթաահըտըն Խէմլը մէզգիւրտէ Նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խաղինէի Ճէլիլէի միւշարէֆէթի կէլմէլէրի։

29 Թշր. էվվէլ 317 3—3

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

Ճանիպը ալիսինտէն

Պէօլիւքանէրէ հարիգ մահալլէսինտէ Աբէթնավէ սօգագընտա տահրէ մալիք իտի երէնէ կաղաայի տէսըր տրօթէնըն աէճէր զըրասը ւէ ալթը զըղուլչա Թալիպի իւզէրինտէ օլուպ, Թալիփլէրը սաճինին մունէտէ Խուլմաս երթէսի կիւնիւ իճալէի էվվէլիյէ վէ ան իբէրէսի բազար երթէսի կիւնիւ իճալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, գիյսաէլէ Թալիպ օլանլարըն Խուլիմէ ան Թէէմինաթ աղչէսին վէ խա միւթէէլէրի քէֆալէթնամէսի աէրադէր Շէհր Էմանէթի միւճասէպէսինէ կէլմէլէրի։

27 Թշր. էվվէլ 317 3—3

Միւլթիւլէ Պալթար մէքթէպը ալլէսինտէն միւթէպէսա խալքյ մասարիֆ Գրըզ Չէլէպի սալը իլէ մէքթէպը մէգթէպէն խյառլ իւրիլէճէք օլան Թէրքօս վէ Գրըզ Չէլէպի սուլարընըն գօրու վէ Թէֆրիրիտէսի մէվգէի միւնագասայա վազ իտիլմիշ օլաուղընտան, չէրաիթը միւնագասայը անլամաղ բէյ արդատէք իւզրէ Թալիփ օլանլարըն՝ աէրօթիֆօ աղչէլէրիյլէ Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ Նէզարէթը Ճէլիլէսինէ Զիրաաթ հէյէթի ֆէննիյէսինտէքի միւնագասա վէ միւզայէտէ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

31 Թշր, էվվէլ 317

Թավաշի Սիւլէյման աղա վագֆընտան Գումգաբուտա մահալլէի վագֆըտա ճամիի շէրիֆ իթթիսալինտէ գահվէ վէ աշէը տաքագալարը՝ պալ քիրէէ աէֆթէրտար մէգզրի միւզայէտէյէ վազ իտիլմիշ իսէ էլէ, իսթիդրագընտա Թաթիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ Թշր. սանինին Յինճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ աէկին բէյ աղչէլէրին միւսթաահըտէն Խաղինէի Էվգաֆը Հիւմայունի Մուհասէպէի Ումումիյէ խալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

30 Թշր. էվվէլ 317 3—2

Ալաճա, էնաաղէ՝ 4152, պէհէր Թօբը 15 ղր. 20 բարա,

Բաղասմ, չիֆթ՝ 400, պէհէր չիֆթի 9 ղր. 20 բարա,

Զիզմէ, չիֆթ՝ 24, պէհէր չիֆթի 125 ղր.։

Էվգաֆը Հիւմայուն Խաղինէսինէ միւզայէտէսընա լիւզում կէօրիւլէն պալէտաէ մուրտագիմ էլ մըզատը 3 գալէմ էշեա՝ հիզալարընտա մուհարրէր Փիյաթլարըլա Թալիպլէրի Էօհտէլէրինտէ պալընտաղընտա, վէ Թշր. սանինին 5ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ երթէսի սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հատտը լ.-այէգ կէօրիւլէն պուլաղը Թարաթիտէ 100տէ 5 Թէնզիլ գապուլիյլէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընա պինաէն, Խօգանլարըընդ իթթա իթմէք վէ տահա գիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէզգիւր խաղինէ իմտաիլէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

29 Թշր. էվվէլ 317 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտալլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղրուշտան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէր Խաղինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլիւլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իղթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317սէնէսի Թշր. էվվէլին 29ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն Թշր. սանինին 5ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ շեյմէթը մուհամմինէսին էօզրինէ միւսավի Թէէմին աղչէլէրի իլէ պէրապէր Մուհլիւլաթ խալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

Գըյմէթը
Մուհամմինէսի

..77250. — Օրթագէօյտէ Տէֆտէրտար Խօյը ճաամիսինտէ 29 վէ 31 Նումէրոյը Թէրպիէն 180 զըրա արսասը մէկտէ 10 օտա վէ 2 սաւֆա վէ պիր մըզրաղ ալլաքէլըզ վէ Թաշթըրնտա պիր պապ տիւքքեանըզ վէ պիր աարէնքէըզ միւշթէմիլ 44 զըր. քիրալը քաարկիր մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւքի Հիւսէյին։

..14000.—Էմիրկէն գարիյէսինտէ Բիւշաիյէ մէքթէպի սօգագընտա 15 Նումէրոյը Թէրպիէն 400 զըրա պիր դըթա արսա մահալլէ 700 զըրա պալըզ մահալլէն պիւթիւնի. Էօրիւքի Հիւսէյին։

..12000. — Թօբխանէտէ Սէֆէր Բէթխիւտա մահալլէսինտէ Գօլթուգճը Չըգմազը սօգագընտա 3 Նումէրոյը Թէրպիէն 80 զըրա արսասը մէկտէ 3 օտա վէ 1 սաւֆա վէ 1 գույու վէ տիկէր պիր միւշթէրէք գույու վէ 100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւքի Հիւսէյին։

..10000.— Գանտիլլիտէ չըգմազ Գալըը սօգագընտա 5 վէ 7 Նումէրոյը Թէրպիէն 160 զըրա արսասը մէկտէ 3 օտա վէ 2 սաւֆա վէ 400

զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ մուղատտէմա պիր պապ մէնզիլին վէ պիր զըրա արսա էլիէմէ մա պաղչէ տախիլ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւքի Հիւսէյին։

..8000.— Գանտիլլիտէ չըգմազ Գալըը սօգագընտա 9 Նումէրոյը Թէրպիէն 120 զըրա արսասը մէկտէ 3 օտա վէ 2 սաւֆա վէ 203 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւքի Հիւսէյին։

..7500.—Ֆէրի գարիյէսինտէ Գուլալը պապ էօն վէ արգա ճատտէլէրինտէ 12, 13 վէ 15 Նումէրոյը Թէրպիէն 100 զըրա արսասը մէկտէ 4 օտա վէ 1 սաւֆա վէ 1 գույու վէ 140 զըրա պաղչէ վէ 120 զըրա արսասը մէկտէն Թահքիքընտա տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղր. քիրալը միւթէհամմիլ պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւքի Հիւսէյին։

..6667.—Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Զիպա սօգագընտա 10 Նումէրոյը Թէրպիէն 125 զըրա պիր գըթա արսանըն 3 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Էօրիւքի Հիւսէյին։

..9750.—Գասըմ Բաշատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Զինճիրլի Գույու ճատտէսինտէ 14 Նումէրոյը Թէրպիէն 36 զըրա արսասը մէկտէն Թէվզիտէ պիր օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 140 ղր. քիրալը պիր պապ տիւքքեանըն 15 զըրա մահալլէ սըրֆ միւլք տիւքքեանը կէլիր հալատ սըրֆ միւլք տիւքքեանը կէլիր տիկէր միւլթէքազը օլուպ, ահքամ մէզգիւր 15 զըրա մահալլէն պիլա հավա միւլքիյէ միւթէէլլիք կէտիք 21 զըրա մահալլէն պիւթիւնի. Էօրիւքի Հիւսէյին։

..8334.—Պէյօղլունտա Շահգուլի մահալլէսինտէ Ճաամիի Քէպիրտէ 609 Նումէրոյը Թէրպիէն 60 զըրա արսասը մէկտէ Թէվզիտէ 1 օտայը վէ Թահթընտա պիր պատալ միւշթէմիլ վէ չէհրի 300 ղր. քիրալը պիր պապ ատըրամաճը տիւքքեանը կէտիկլէրին 7 հիսսէսի. Հաֆըզ Էսմէր։

..10500.—Ուզուն Չարշըտա Իպրահիմ Բաշա մահալլէսինտէ Ֆինճանճըլար սօգագընտա 17 Նումէրոյը Թէրպիէն 120 զըրա արսասը մէկտէ վէ չէհրի 250 ղր. քիրալը քաարկիր պիր պապ Թաղաղթէզ մաղազանըն Նըսֆ հիսսէսի. Հաֆըզ Ահմէտ։

..6000.—Էյուպտա Ճէզրի Գասըմ Բաշա մահալլէսինտէ Չէօմլէքճիլէր ճատտէսինտէ 79 Նումէրոյը Թէրպիէն 120 զըրա արսասը մէկտէ 10 օտա վէ 1 գույու վէ 1 պիր 60 զըրա արսասը չարշաֆ մահալլէ վէ 200 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղր. քիրալը մա կէտիք պիր պապ չէօմլէքճի տիւքքեանընըն Նըսֆ հիսսէսի. Նալիֆ։

..4000.—Գասըմ Ճաֆէրիտէ Բիւյիւք Բիյալէ Բաշա մահալլէսինտէ Գուլպաճը Թաղթանիլինտէ 12 Նումէրոյը Թէրպիէն 75 զըրա արսասը մէկտէն Թէվզիտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 60 ղր. քիրալը միւթէհամմիլ միւլք մա կէտիք քաարկիր պիր պապ մաղազանըն Նըսֆ հիսսէսի. Նալիֆ։

..500.—Զագրըր Չէչմէտէ Գալըպտան Աղա մահալլէսինտէ Չէնճիրլի Գույու ճատտէսինտէ 30 Նումէրոյը Թէրպիէն 18 զըրա պիր գըթա արսանըն Նըսֆ հիսսէսի. Նալիֆ։

..20000.—Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Մանկասար Գօթուկ սօգագընտա 17 Նումէրոյը Թէրպիէն 80 զըրա արսասը մէկտէ 4 օտա վէ 1 սաւֆա վէ 1 գույու վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ քաարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նալիֆ։

..13334.—Պէշիքթաշտա Սինան Բաշա մահալլէսինտէ Նըլիզդ ճատտէսինտէ 14 Նումէրոյը Թէրպիէն 145 զըրա արսասը մէկտէ 7 օտա վէ 1 սաւֆա վէ 1 գույու վէ 20 զըրա պաղչէ վէ չէհրի 50 ղր. քիրալը Թահթընտա տիւքքեանը միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէսի. Նալիֆ։

..4500.— Գասըմ Բաշատա Պէօլիւք Բիյալէ Բաշա մահալլէսինտէ Չէնճիրլի Գույու ճատտէսինտէ 266 Նումէրոյը Թէրպիէն 120 զըրա արսասը մէկտէ 4 օտա վէ 2 սաւֆա վէ 1 գույու վէ 80 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի. Հաֆըզ Մահմուտ։

..30000.—Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Քիրէճճիտա Չուգուրտա սօգագընտա 7 վէ 9 Նումէրոյը Թէրպիէն 90 զըրա արսասը մէկտէ 6 օտա վէ 1 սաւֆա վէ Թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղր. քիրալը պիր պապ խանէնին Նըսֆ հիսսէսի. Հաֆըզ Էսմէր։

..4500.—Գասըմ Բաշատա Գուլաղըզ Գօրթօն մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 55 վէ 57 Նումէրոյը Թէրպիէն 150 զըրա արսասը մէկտէ 2 օտա վէ 1 սաւֆա

վէ չէհրի 200 ղր. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ պաղչալ վէ էկմէկճի պիրսպարագլըզ տիւքքեանիլէ քեօմիւրճի տիւքքեանընըն 120 սէհմ իթիպարըյլա 20 սէհմ հիսսէսի. Հաֆըզ Մահմուտ։

.. 2500.. պէտալը միւզայէտէսի 1500.—Ինճիր գարիյէսինտէ Շէհիտլիք սօգագընտա 33 Նումէրոյը պէրվաճէպալը իսարիֆա 792 զըրա միւֆրէզ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էսմէր։

..2500 .. պէտալը միւզայէտէսի 1700.—Ինճիր գարիյէսինտէ Շէհիտլիք սօգագընտա 33 Նումէրոյը պէրվաճէպալը իսարիֆա 779 զըրա միւֆրէզ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էսմէր։

..90000.—Գալաթատա Էսքի Եէրլի Ճամիի մահալլէսինտէ Օղըր Մասուտ վէ Շիշխանէ ճատտէլէրինտէ 8, 10, 12, 14 վէ 7 մէրքէրրէր 7 Նումէրոյը մուրտագիմ Թէրպիէն 350 զըրա արսասը մէկտէ 32 օտա վէ 4 սաւֆա վէ Թահթընտա գուղինօ վէ ահզդէմըթէր վէ գաազալ վէ էհզա վէ աթթար տիւքքեանլարընը միւշթէմիլ վէ չէհրի 3200 ղր. քիրալը միւթէհամմիլ պիր պապ քաարկիր աբարթմանըն 12 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Հաֆըզ Ահմէտ։

..37930.—Օրթագէօյտէ Անպարլը Տէրէ ճատտէսինտէ 38 Նումէրոյը Թէրպիէն 3½ սէօնիւմ մա կէտիք պօսթանըն 6 հիսսէտէն 4 հիսսէսի իլէ 40 սէօնիւմ պիլա կէտիք մահալլէնին 5 հիսսէտէն 3 հիսսէսի. Հաֆըզ Էսմէր։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտալլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղրուշտան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէր Խաղինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլիւլաթըն պէտալըթը միւզայէտէլէրի գըյմէթը մուհամմինէլէրիլէ տոուն պուլընմասընտան ւուրտու օլունան 2 հաֆթա տահա իլանը գարարլաշտըրըլարագ Չինճիսի օլան իւզրէ 1317 սէնէսի Թշր. էվվէլին 29նճը կիւնիւնտէն իթիպարէն Թշր. սանինին 5ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա վէ երթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 վէ տահա սօնրա 100տէ 10 գատմ գապուլ օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուհամմինէսին էօզրինէ միւսավի Թէէմին աղչէլէրի իլէ պէրապէր Մահլիւլաթ խալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

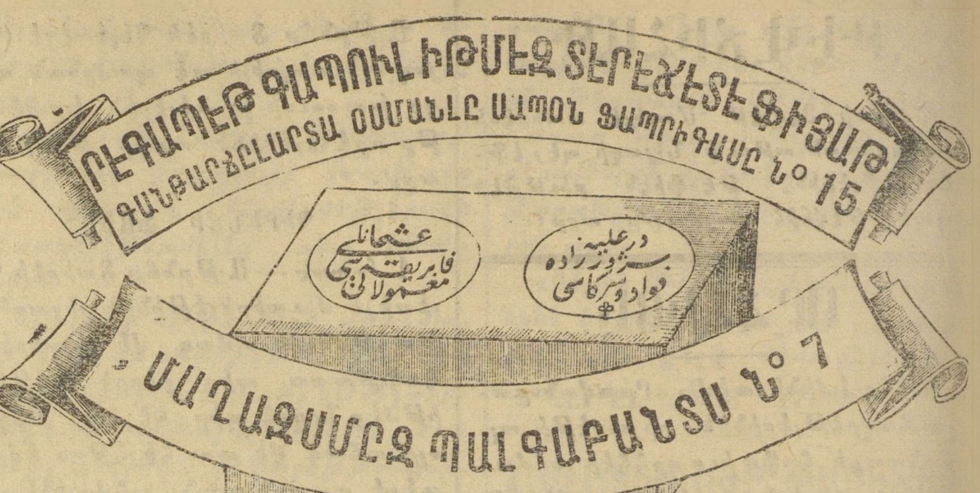
..5000..00..3000(1).—Աթ Բազարընտա Մալթէփէլը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Խօճալը Մէյտանընտա 5 Նումէրոյը Թէրպիէն 50 զըրա արսասը մէկտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 40 ղր. քիրալը ախշապ պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի. Էօրիւքի Հիւսէյին։

..9000..00..4560.— Մահմուտ Բաշատա Ուզուն Խասաֆ մահալլէսինտէ Մէճիտիյէ գարագօլխանէսի սօգագընտա 13 մէրքէրրէր 13 վէ միւքէրրէր 13 Նումէրոյը Թէրպիէն 140 զըրա արսասը 4 օտա վէ 1 սաւֆա վէ 1 գույու վէ 90 զըրա պաղչէ վէ Թահթընտա 2 պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 90 ղր. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաֆըզ Ահմէտ։

..1000..00..600.—Գումգաբուտա Ֆէլէքտէնճի Հիւսամէտտին մահալլէսինտէ Մէնթէշէ խանը տէրունինտէ 3 Նումէրոյը Թէրպիէն 25 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Շազան։

..14500..00..10000.—Թօբխանէտէ Ճիհանկիր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 59 Նումէրոյը Թէրպիէն 120 զըրա արսասը մէկտէ 7 օտա վէ 2 սաւֆա վէ 1 գույու վէ 50 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի. Հաֆըզ Ահմէտ։

(1) Իշպու բագգամլարըն պիրինճիսի՝ գըյմէթը մուհամմինէսինի, իքինճիսի՝ գըյմէթը Թահրիրիյէսինի վէ իւչիւնճիսի՝ պէտալը միւզայէտէսինի կէօստէրիր տիր։

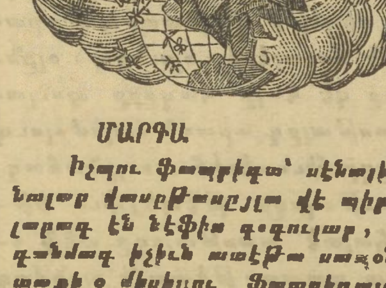


Իսթէհէն պէրու չէօհրէթ գազանմըշ օլան Կիրիտ սապունլարընըն ֆապրիգասը միւէսսիսլէրինտէն օլուպ Աստթանէ կիտի պիր չէհրաէ մէվճուտ մուգիբէտէն արի խալիս սապօն իմալ իտէր։ Պու սապօնխանէնին ամէլէ միւճէնուպընտան, պիր գոփ Էհալիրիթին Կիրիտ սապօնը գատար Տէրսաատէթտէ սապօն իմալ օլունամայաճաղը հագգընտագի զէհապլարը պու Նօգթայի Նազարըա մուհարըք իսէ տէ. Էէհլի սապօնլարըմըզըն ալէլ ումում սապօնլարտան ալէա օլտուղը իսպաթ իչին Գանթալըլարտա պիր սապօն ֆապրիգասը ինշա իթթիւրէք Կիրիտատէն սապօն իմալինտէ ուսթալըղընը հէլըպ իլէ իթթիխատ իլէ Թէֆրիրթէ էտիլէն Նէֆիսլիկլէրինէ, պէհապը մաարուֆէն Թէլլիյէն Նախմէնլիւլ օլաճաղը՝ խալիս մուվաֆֆագ օլունդուգլարը սապօնլարըն Նէֆասէթը Թալիպ վէ առէհէկի միւբէյիմ մուբէյինթէն գաթամաք հարըլ իտէրէք. Նէֆասէթ վէ էվճինիլէթի Նօգթայի Նազարընտան էհալիի միւ հէթէրէնէնին մէմնուն վէ միւսթէֆիտ ալատղալարընա էմնիյէթ պէրքէմ ալըր։ Սէլհէթէ մաղզէր օլաճագ ֆէննէն Թէղլիյէ Թաէլքի Թօգաթքէ, հէր կէօնա մէսուլիյէթի ալէրիւճտէ իտէրիզ։ Մահալլէնի կէթիրէրէկիր շէթէր, զէյթին եաղը վէ սաուտէ եաղը՝ մուղտասըլէրտա էսնէֆ Փէյթինէլ աթըլըր։

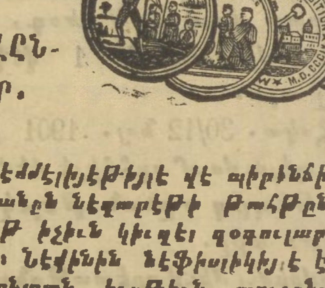
52 -1

ԱՐԻՍ վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՑԷՆ
ԿԻՒՁԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ



1889ՏԱ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ
ԹԱՀԹԱ ԳԱԼԷՏԷ
ԹԷԼՍԻՍ ՕԼՈՒՆ-
ՄԸՇ ՏԸՐ.



ՄԱՐԳԱ

Իշպու ֆապրիգա՝ սէնէլէրին էն սօն միւքէմմէլիյէթիյլէ վէ պիրինճի մագինալար վասըթասըյլէ վէ պիր Եվրոպայը ուսթայըն Նէզարէթի Թահթընտա օլարագ էն Նէֆիս գօգուլար, էզճիւմլէ Թուալէթ իչին կիւզէլ գօգուլար վէ Նըգըսմագ իչին սաէթա սապօնլար իմալ իտէր։ Նէֆինին Նէֆիսլիկինէ Եվրոպատաքի օ միւսիլլը ֆապրիգալարըն մամուլաթընտան խոսթիւն պուլընմալալըաէրտէր, ֆիյաթլարը տա Փէվգէլատէ Էհվէն տիր։ Արգու իտէնլէր ֆապրիգանըն գաթալօղը մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Զիյատէ մըզատարտա միւպայաա իթմէկէ արզու իտէնլէր՝ Տէրսաատէթտէ ՕՐՕԶՏԻ ՊԱԳ վէ Կ. ԻՆՃԻՃԵԱՆ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ Թիճարէթխանէլէրինէ միւրաճաաթ իթմէլիտիրլէր կիպի. Թաշրալարտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ աշաղը եազըլը վէքիլլէրէ միւրաճաաթ իտիլմէլի, պունլարտան մալիւմաթը լազըմէ իսթիհսալ իտէպիլիրլէր, վէ էթիքէթ իլէ Նիշանլարը կէօրէպիլիրլէր։

ԲԱՐԻԶ.—Մ. Մ.Լա Գօսէթ էվլատը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօտէօն սօգագը	ԻՍՔԻՒԻԳ —Մ. Մ. Գարուսօ.
ՊՕՄՊԱՅ.—Մ. Մ. Աղզար վէ գումբանեասը։	ՊԷՅՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանսէլ Շիֆֆնէր։
ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ.—Մ. էֆ. Գոլֆանէն։	ՍԱՄՍՈՆ —Պ. էֆ. Պեօրուսեան պիրատէրլէր։
ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօզանթալ։	ԹՐԱՊԻԶՕՆ.—Արիս էֆ. Կ. Ինճիճեան։
ՌՈՒՍՃՈՒԳ.—Կ. Ինճիճեան էֆ. Էվլատլարը։	ԻԶՄԻՏ.—Պ Յակոբ Մոմճեան։
ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրօն Արսիթի։	ԱՕՏՕՍԹՕ.—Պ Յակոբ Բաղտասարեան։
ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հոյնիրի Վուանիէկ։	ՍԻՎԱՍՏԻԱ.—Պ. Պ. Վ. և Ս. Մէհտասուրեան։
ՍԷԼԱՆԻԿ.—Մ. Տիօ Ֆէրնանտէզ։	

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ԻՄԹԻՅԱԶԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷ, ԻՀԹԻՅԱԹ, ՎԷ ԹԷԷՄԻՆԱԹ ՖՐԳ, 7,500,000

1899տա մէրի իւլ իտրա էտիլէր սիկուրթասը պէտէլի					Ֆրգ.	19,534,276
»	»	»	»	Խանկըն	»	460,267,203
»	»	»	»	»	բրիմի »	1,433,965

Եանգըն խուսուսին վէ չէօհուգլար իչիւն միւթէատիլ չէրաիթ իլէ սիկուրթա աղտ իտէր։

Ծանկըն էտէւը հէր Նէվի պիթլա վէ էչեա իւզէրինէ սիկուրթա աղտ իտէր։ Նոտելլիւմ էտուլ էշեա գարըը մալ, էվրագը Նագտիյէ վէ վաբօր սիկուրթալարը գապուլ իտէր։

Հիսսէտարանա՝ 1896տա 18½ %, 1897տէ 18%, 1898տէ 18 %, 1899տա 16 % Թէմէթթիւ Թէվզի իթմիշ տիր։

	(Տէրսաատէթտէ	Գրէտի Լիօնէ,
Շիրքէթին պանքէրլէրի	(Լօնտրատա	Անկլօ Աւսթրիան Պանգ,
	(Սօֆիատա	Պանգ Նասիօնալ Պիւլկար։

Թիւրքիա ումում աժէնթէսի ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Գալաթա Մէրթէպան սօգագ, Ճէզաիր խան։

Թիւրքիա իչիւն ումում միւֆէթթիշ Ա. ԿԻՒՐՃԻՆԵԱՆ

ՈՒԷՍՏԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թամամըն օլունան գիյմէթլարըն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը		6,000 000
Մէվճուտ պարէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	»	»	1,250 000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	»	»	410,000

Բիտայէթ տահրութ Թօրօնթօ վէ Ալէյման գումբանիալարընըն Նէէտիյէ օլունմուշ սէրմայէսի 100,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ՖԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒՌԱՃԱՏՈՒՐ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անաթօլու խանընտա Նօ 20, 21, 22.

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մաարուֆ Թօրօնթօ վէ Ալէման գումբանիալարընըն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա Նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսթըրնին 100տէ 125 տիր։ Իշթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսթըրն գումբանիասընըն քէնտի բաքիլլէրինէ Նիսպէթէն Թէէմինաթը Փէվգէլատէ հալիզ օլտուղունա պիր տէլիլ տիր։